

## Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 51 2 zákona č. 40/964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2013 Z. z. Autorský zákon (licenčná zmluva) v znení neskorších predpisov

(ďalej ako "zmluva")

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Ústav pamäti národa**  
so sídlom: Miletičova 19, P.O.Box 29, 820 18 Bratislava 218  
zastúpený: Mgr. Ján Mitáč, vedúci Referátu Oral history  
IČO: 37 977 997  
DIČ: 2021736365 (nie je platcom DPH)  
IBAN: SK32 5600 0000 0018 4908 5001  
SWIFT: KOMASK2X

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: **Ivan Köhler**  
trvale bytom: **Žilina**  
Dátum narodenia:  
IBAN:

(ďalej len "autor")

(ďalej spolu ako "zmluvné strany" a jednotlivovo ako "zmluvná strana")

### I. Predmet zmluvy

1. Autor sa zaväzuje pre objednávateľa osobne vykonať v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve prípravu a organizovanie výstavy venovanej 75. výročiu prvého židovského transportu z Popradu s názvom: "Ivan Köhler „Jude osudy – Rezidencia smrti" (ďalej len "výstava"), konanej vo Výstavnej sieni Veľvyslanectva Maďarska, Sedlárska 3, Bratislava ako aj vykonať inštaláciu výstavy a vykonať autorský dozor na výstave.

2. Autor sa ďalej zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť a dodať k výstave návrh propagačných materiálov v zmysle výtvarného riešenia a následného grafického spracovania vrátane korektúr a dodatočných úprav (ďalej len "dielo") a udeliť objednávateľovi licenciu na použitie diela.

### II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti autora

1.1. Autor sa zaväzuje:

- a) pripraviť výstavu,
- b) vykonať inštaláciu výstavy dňa 10. novembra 2017,
- c) vykonať autorský dozor počas vernisáže dňa 13. novembra 2017,
- d) vytvoriť dielo osobne v plnom rozsahu a v požadovanej odbornej kvalite a dodržať dohodnuté podmienky,
- e) odovzdať dielo najneskôr dňa 7. novembra 2017,
- f) dodať dielo objednávateľovi v elektronickej podobe vo formáte PDF,

g) uhradiť 2% príspevku do príslušného umeleckého fondu z dohodnutej ceny.

1.2. Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní svojej činnosti pre objednávateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Týmto záväzkom mlčanlivosti nie je dotknuté zverejnenie tejto zmluvy ako povinne zverejňovanej zmluvy.

1.3. Autor vyhlasuje, že k dielu má autorské právo, že je oprávnený nakladať s ním a že nikto iný nemá právo k tomuto dielu, ktoré by bolo v rozpore s právami uvedenými v tejto zmluve.

1.4. Autor zodpovedá za vady, ktoré má dielo v okamihu odovzdania predmetu zmluvy objednávateľovi.

## 2. Práva a povinnosti objednávateľa:

### 2.1. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) poskytnúť autorovi nevyhnutnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
- b) k používaniu diela podľa udelenej licencie podľa článku IV. tejto zmluvy,
- c) zaplatiť cenu dohodnutú v článku III. bod 1 tejto zmluvy po riadnom odovzdaní diela.

2.2 Objednávateľ nie je zodpovedný za akékoľvek nároky fyzických alebo právnických osôb týkajúcich sa pôvodu použitého diela autora alebo jeho časti.

2.3. Objednávateľ má právo žiadať autora o prepracovanie, doplnenie či inú úpravu diel/a; na vykonanie týchto úprav je povinný poskytnúť autorovi primeranú lehotu.

## III. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena spolu za celý predmet zmluvy podľa článku I. tejto zmluvy je vo výške 300 € (slovom: tristo eur). Uvedená cena za celý predmet zmluvy platí za predpokladu, že sa riadne a včas splní predmet zmluvy v celom rozsahu a táto cena je pre objednávateľa konečná. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady, dane, poplatky, príspevky do príslušného fondu, ktoré súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy.

2. Nárok na vyplatenie ceny vzniká autorovi po riadnom splnení predmetu tejto zmluvy v celom rozsahu.

3. Ak má dielo vady, uplatní objednávateľ písomné pripomienky v lehote do 3 kalendárnych dní odo dňa odovzdania diela objednávateľovi. Autor je povinný tieto vady diela odstrániť v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel. V prípade, ak autor vady neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu poskytol objednávateľ na odstránenie väd, objednávateľ môže od zmluvy okamžite odstúpiť.

4. Cena za celý predmet zmluvy bude autorovi vyplatená do 15 dní po splnení predmetu tejto zmluvy v celom rozsahu, a to bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

5. Autor udeľuje súhlas na použitie diela podľa čl. IV. tejto zmluvy bezodplatne.

## IV. Licencia

1. Autor udeľuje objednávateľovi svoj jasný a neodvolateľný súhlas na akékoľvek použitie diela podľa § 19 ods. 4 zákona č. 185/2016 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“) a ďalej udeľuje objednávateľovi výhradnú a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú licenciu na všetky

známe spôsoby použitia podľa Autorského zákona, najmä na používanie, rozširovanie, rozmnožovanie, sprístupňovanie a/alebo spracovanie diela v akejkoľvek jazykovej mutácii, akýmkoľvek (vrátane akejkoľvek podoby a formy) a na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa, napríklad na výstavné, propagačné, publikačné, vzdelávacie a informatívne účely.

2. Od odovzdania diela autor nesmie ďalej nakladať (rozhodovať o ďalšom nakladaní) s právami (oprávneniami) prevedenými licenciou na objednávateľa. Pritom predovšetkým autor (bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa) nesmie previesť na nijakú tretiu osobu (nesmie udeliť nijakej tretej osobe) licenciu k dielu v rozsahu práv (oprávnení) prevedených z autora na objednávateľa. O týchto právach môže autor znovu rozhodovať len v prípade splnenia podmienok ustanovených v § 71 ods. 3 Autorského zákona.

3. Autor sa dohodol s objednávateľom na bezodplatnom poskytnutí licencie (udelenej podľa bodov 1 tohto článku) v zmysle § 65 ods. 1 Autorského zákona.

4. Autor objednávateľovi udeľuje súhlas na postúpenie licencií a udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie, čo potvrdzuje svojím podpisom na tejto zmluve. Autor nevyžaduje, aby ho objednávateľ o tejto skutočnosti informoval.

5. V prípade, že sa na zhotovenie diela podľa tejto zmluvy autor použil iné diela autorsky chránené v prospech iných autorov alebo práva chránené predpismi o ochrane priemyselného a duševného vlastníctva v prospech iných osôb, autor sa zaväzuje zabezpečiť súhlasy zainteresovaných osôb alebo autorov diela a vysporiadať všetky ich autorsko-právne, príp. iné nároky za použitie diela alebo chráneného práva.

6. Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa tohto článku sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela alebo jeho rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa udelenej licencie.

7. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ÚPN nie je povinné udelenú licenciu využiť.

## **V. Osobitné dojednania**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 24. novembra 2017 okrem ustanovení článku IV, ktoré sa uzatvárajú na dobu trvania majetkových práv autorov k Dielam.

2. Inštalácia výstavy sa vykoná dňa 10.11. 2017.

2. Výstava bude pre verejnosť otvorená v dňoch :

13. 11. 2017 - 23.11. 2017 od 14.30 hod. - 17.30 hod., okrem dňa 17.11. 2017 (štátny sviatok) a dní pracovného pokoja (sobota, nedeľa).

3. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy iba z dôvodov dohodnutých v tejto zmluve.

4. Ktorákoľvek zmluvná strana môže odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu podstatného porušenia záväzku druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie záväzku sa považuje omeškanie zmluvnej strany s akýmkoľvek plnením záväzku, ktorý si zmluvné strany dohodli v tejto zmluve. Za podstatné porušenie záväzku sa nepovažuje omeškanie zmluvnej strany s akýmkoľvek plnením záväzku, ktorý si zmluvné strany dohodli v tejto zmluve, ak povinná zmluvná strana urobí nápravu v dodatočnej lehote, ktorú jej poskytne oprávnená zmluvná strana v písomnom oznámení. Oprávnená zmluvná strana je povinná v písomnom oznámení špecifikovať porušenie záväzku, ktorého sa dovoľáva, pričom dodatočná lehota na vykonanie nápravy nesmie byť kratšia ako tri dni.

## VI. Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle osobitného predpisu.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 24. novembra 2017, okrem ustanovení Článku IV. tejto zmluvy, ktoré sa uzatvárajú na dobu trvania majetkových práv autorov k dielu.
3. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, je im vo všetkých bodoch jasná a zrozumiteľná, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju zmluvné strany podpisujú.

V Bratislave, dňa 31. 10. 2017

V Bratislave, dňa 31. 10. 2017

Za objednávateľa:

Za autora:

(podpísané)

.....  
Mgr. Ján Mitáč  
vedúci Referátu Oral history

.....  
Ivan Köhler